

D

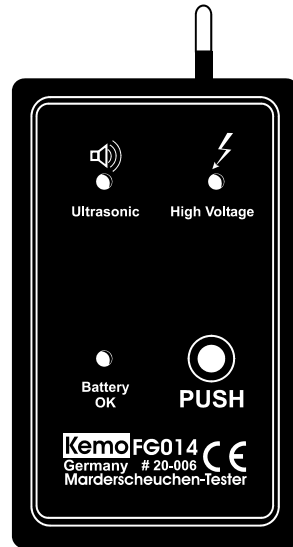
FG014 Marderscheuchen-Tester

Prüfgerät zum Nachweis der vorhandenen Ultraschalltöne (15...29 kHz) und der Hochspannung (150...700 V=) an den Kontaktplatten. Damit können Ultraschall- und / oder Kontaktplatten-Marderscheuchen auf Funktion geprüft werden. Betriebsspannung: 9 V Batterie.

GB

FG014 Marten Repellent Tester

Testing instrument to prove existing ultrasonic sounds (15...29 kHz) and high voltage (150...700 V=) at the contact plates. Thus the function of ultrasonic and / or contact plate marten repellents may be tested. Operating voltage: 9 V battery.



<http://www.kemo-electronic.de>
Kemo Germany 20-006 / FG014 / V015-konfiguriert

Entsorgung: Wenn die Geräte entsorgt werden sollen, dann dürfen diese nicht in den Hausmüll geworfen werden. Diese müssen dann an den Sammelstellen, wo auch Fernsehgeräte, Computer usw. abgegeben werden, entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach diesen Elektronik-Müll-Sammelstellen).

Disposal: If the devices shall be disposed of, they must not thrown into the household waste. They must be disposed of at the collecting points intended for disposal of television sets, computers etc. (please ask your local authority or municipal authority for these collecting points for electronic waste).

D Schaltungsbeschreibung:

Mit dem an der Stirnseite (neben dem Hochspannungs-Kontaktstift) eingebauten Ultraschall-Mikrofon werden, soweit vorhanden, Ultraschalltöne im Bereich 15...29 kHz aufgenommen und über eine Leuchtdiode angezeigt.

Bei Hochspannungs-Kontaktplatten-Marderscheuchen wird durch Berührung einer Kontaktplatte mit dem Prüfstift das Vorhandensein einer Spannung von > 150 V durch eine Leuchtdiode angezeigt.

Bestimmungsmäßige Verwendung:

Prüfgerät, um die richtige Funktion von Ultraschall-Marder- und Ungezieferscheuchen zu prüfen, sowie von Hochspannungs-Kontaktplatten-Marderscheuchen in Kraftfahrzeugen.

Inbetriebnahme:

Bitte bauen Sie eine handelsübliche 9 V Blockbatterie in das Gerät ein. Wenn Sie auf den Tastknopf "Push" drücken, wird das Gerät eingeschaltet und die LED „Battery OK“ leuchtet auf. Wenn diese LED nicht aufleuchtet, ist die Batterie nicht angeschlossen oder leer.

Wenn Sie das Gerät mit der Stirnseite (Prüfstift) ca. 10...40 cm vor die Lautsprecheröffnung eines Ultraschallgerätes halten und dabei den Knopf "Push" drücken, dann leuchtet die LED „Ultrasonic“ auf. Diese LED leuchtet dann, wenn der Ultraschallton da ist. Bei Marderscheuchen mit Dauerton oder mit auf- und abschwellenden Ton im Bereich 15...29 kHz leuchtet diese LED ständig. Bei Marderscheuchen mit pulsierendem Ultraschall-Ton blinkt die LED „Ultrasonic“ immer dann auf, wenn der Ultraschallton gerade pulsiert.

Wenn Sie eine Marderscheuche mit Hochspannungs-Kontaktplatten in einem Auto prüfen wollen, dann berühren Sie mit dem Kontaktstift am Prüfgerät die blanken Hochspannungs-Kontaktplatten im Auto. Gleichzeitig müssen Sie den Taster „Push“ drücken und mit der anderen Hand eine blanke Masse am Auto berühren. Sie müssen den Taster „Push“ mit nacktem Finger berühren und mit der nackten Hand (ohne Handschuhe) ein blankes, mit Auto-Masse verbundenes Metallteil am Auto. Wenn dann die Hochspannung an der Kontaktplatte vorhanden ist, dann leuchtet die Leuchtdiode „High Voltage“ auf. Wichtig: Das Gerät zeigt nur dann eine Hochspannung an, wenn die Kontaktplatten mit einer Gleichspannung im Bereich von 150...700 V aufgeladen sind (eine bei Marderscheuchen übliche Technik). Es reagiert nicht auf Kontaktplatten, die nur sehr kurze Hochspannungs-Impulse bekommen!

Wichtige Hinweise:

- 1) Das Prüfgerät kann nur nachweisen, dass Ultraschalltöne im Bereich von ca. 15...29 kHz vorhanden sind. Es kann kein Leistungsvergleich zwischen verschiedenen Marderscheuchen gemacht werden, indem man den Abstand zwischen Marderscheuche und Prüfgerät vergleicht! Die Abstrahlcharakteristiken sind verschieden und das Mikrofon ist nicht linear!
- 2) Es muss eine elektrisch einwandfreie Verbindung gemacht werden, wenn die Hochspannungs-Kontaktplatten geprüft werden. Evtl. müssen die Kontaktplatten etwas gesäubert werden, damit der Prüfstift guten Kontakt hat. Die Masseverbindung zum Auto wird mit dem Körper des Prüfers gemacht. Auf dem Taster „Push“ ist ein Metallknopf, der mit dem nackten Finger berührt werden muss. Mit der anderen Hand muss dann eine elektrisch leitende Verbindung zum Fahrzeug-Masse hergestellt werden. Dazu muss ein sauberes, blankes mit dem Autochassis verbundenes Metallstück am Auto berührt werden. Das ist nicht schädlich für den Körper, es findet nur eine statische Verbindung statt. Der Verbindungswiderstand ist 36.000.000 Ohm im Gerät.
- 3) Das Prüfgerät ist nur für die oben genannten Prüfungen an Marderscheuchen geeignet! Es ist nicht zu verwenden für andere elektrische Prüfungen wie z.B. Hauselektrik oder am Zündsystem im Auto!!!!

Technische Daten:

Betriebsspannung: 9 V Batterie

Stromaufnahme Betrieb: 10...15 mA

Batterietest: automatisch, wenn das Gerät eingeschaltet wird

Frequenzbereich: reagiert auf Ultraschalltöne im Bereich 15...29 kHz (- 20 dB)

Empfindlichkeit: bei 23 kHz ca. 40 dB

Vorschaltwiderstand Hochspannungs-Taststift: 36 M Ohm

Maße: ca. 100 x 60 x 25 mm



GB Circuit description:

Ultrasonic sounds as far as existing in the range of 15...29 kHz are recorded and indicated via a light-emitting diode by means of the ultrasonic microphone installed at the front side (beside the high voltage contact pins).

In case of high voltage contact plate-marten repellents the existence of a voltage of > 150 V is indicated via a light-emitting diode upon touching a contact plate with the test pin.

Use as directed:

Testing instrument to check the correct function of ultrasonic marten and vermin repellents as well as high voltage-contact plate-marten repellents in vehicles.

Setting into operation:

Please install a commercial 9 V block battery into the instrument. If you press the push-button "push", the instrument switches on and the LED „battery OK" lights up. If this LED does not light up, the battery is not connected or empty.

When holding the front side (test pin) of the instrument approx. 10...40 cm in front of the loudspeaker opening of an ultrasonic instrument and pressing the push-button "push" at the same time, the LED "ultrasonic" lights up. This LED lights up, if the ultrasonic sound is present. In case of marten repellents with continuous tone or increasing and decreasing tone in the range of 15...29 kHz, this LED lights up continuously. In case of marten repellents with pulsating ultrasonic tone, the LED "Ultrasonic" always flashes when the ultrasonic tone is just pulsating.

If you want to test a marten repellent with high voltage-contact plates in a car, touch the bare high voltage contact plates in the car using the contact pin at the testing instrument. Press the push-button "push" at the same time and with the other hand touch a bare earth at the car. You must touch the push-button "push" with a bare finger and with your bare hand (without gloves) a bare metal part at the car which is connected with car earth. If there is high voltage at the contact plate, the light-emitting diode „High Voltage" lights up. Important: The instrument only indicates high voltage, if the contact plates are loaded with a DC voltage in the range of 150...700 V (a technique usual with marten repellents). It does not react to contact plates which only receive very short high voltage impulses!

Important notes:

1. The testing instrument can only prove that there are ultrasonic sounds in the range of approx. 15...29 kHz. A comparison of capacity between different marten repellents cannot be made by comparing the distance between the marten repellent and testing instrument! The radiation characteristics are different and the microphone is not linear!
2. An electrically perfect connection must be made when testing the high voltage contact plates. If necessary, the contact plates have to be cleaned, so that the test pin has a good contact. The earth connection to the car is made through the body of the testing person. There is a metal button on the push-button "push" which must be touched with the bare finger. An electrically conductive connection to the car earth must be produced with the other hand. For this purpose a clean, bare metal part at the car which is connected with the car chassis must be touched. This is not harmful to the body, as only a static connection takes place. The resistance of connection in the instrument amounts to 36,000,000 ohms.
3. The testing instrument is only suitable for the above mentioned tests of marten repellents! It must not be used for other electrical tests such as e.g. house electricity or at the ignition system in the car!!!!

Technical data:

Operating voltage: 9 V battery

Current consumption operation: 10...15 mA

Battery check: automatically, if the instrument is switched on

Frequency range: reacts to ultrasonic sounds in the range of 15...29 kHz (- 20 dB)

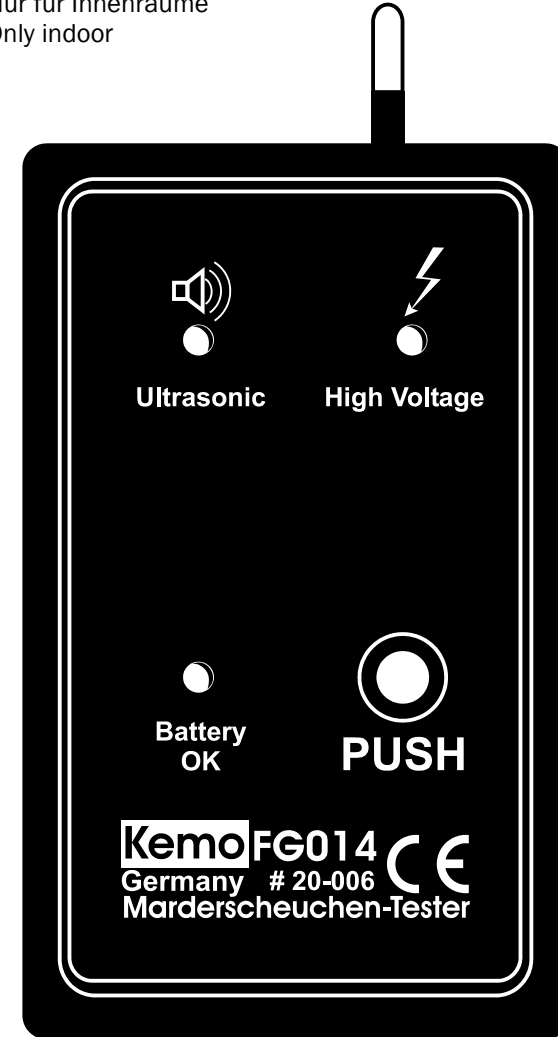
Sensitivity: at 23 kHz approx. 40 dB

Series resistor high voltage-tracer pin: 36 M ohms

Dimensions: approx. 100 x 60 x 25 mm



Nur für Innenräume
Only indoor



<http://www.kemo-electronic.de>
Kemo Germany 20-006 / FG014 / V015-konfiguriert
I-PUB-Fertiggeräte-FG014